

## Culturales



En la residencia de la poetisa Rosa Elvira Alvarez, Vicecónsul de Panamá en Los Angeles, California, se llevó a cabo una recepción en honor del Cónsul de Filipinas, don Carlos A. Faustino, donde le obsequiaron varias pinturas destinadas a instituciones de su país. En las gráficas vemos a los donadores Armando Campero, muralista y pintor mejicano; a Marcela Timer, pintora norteamericana; al Sr. Faustino y a la Sra. Alvarez (vestido blanco).



# La incomparable satisfacción de haber elegido lo mejor.



Es un placer reservado para los viajeros de la línea aérea de mayor experiencia en el mundo. No se debe aisladamente a las conveniencias de itinerarios, frecuentes, vuelos con menos escalas, acceso inmediato a 124 ciudades del mundo. . . refinamientos incomparables de a bordo. . . o a la insuperable pericia técnica de nuestros pilotos.

Es más bien una consecuencia de todas estas realidades de Pan American combinadas. . . realidades que a usted le inspiran confianza.

Algo más que debe recordar: Ya sea que nos compre de contado una "grand tour" a la Polinesia. . . o que obtenga a plazos un boleto al país vecino, usted es para nosotros un viajero muy importante. Llame a su Agente de Viajes o visite nuestras oficinas.

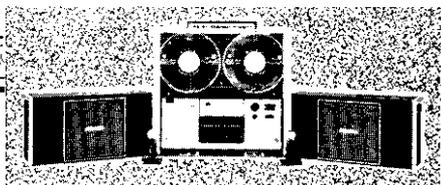
### La Línea Aérea de Mayor Experiencia en el Mundo

Reservaciones — 62-1500

Información — 62-0511

# UNA JOYA PERFECTA

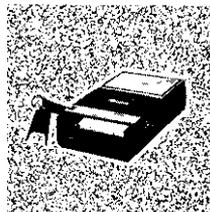
Goce escuchando el mejor sonido



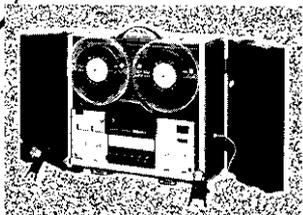
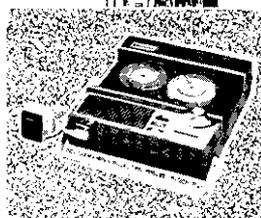
LAS GRABADORAS HITACHI TIENEN EL PODER SUFICIENTE PARA HACER QUE EL SONIDO TENGA VIDA



EL ESTILO DE SU NUEVO Y COMPACTO ARMAZON TRAS UNA NUEVA ELEGANCIA A LA ALTA FIDELIDAD



LA CALIDAD DE TODAS SUS PIEZAS ES SENCILLAMENTE EXCELENTE, COMO USTED SEGURAMENTE LO SABE



HITACHI TIENE UNA GRABADORA PARA CADA EXIGENCIA

¡EXIJALA! ESTAMOS SEGUROS DE QUE USTED TAMBIEN ESTARA DE ACUERDO EN QUE LAS GRABADORAS HITACHI SON UNA PERFECTA JOYA

 **Hitachi Sales Corporation de Panamá S.A.**

TELEFONO: 25-0315

1910  1969  
**HITACHI**®

## SIGA EN ORBITA CON...



la marca  
al rojo  
vivo

... y es nacional !

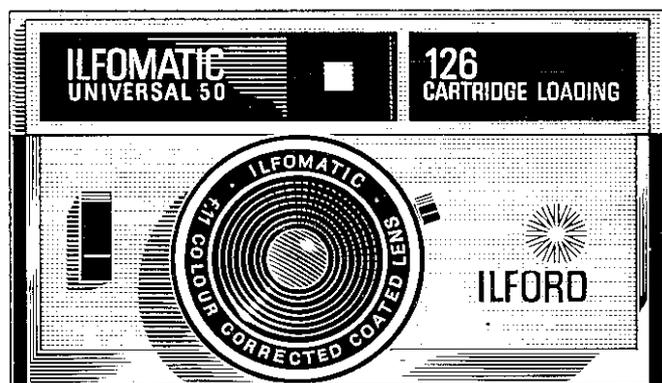
## Imprenta Hernández

L. RODRIGUEZ & CIA., S. A.

"Sus Impresores de Confianza"

# CAMARAS Y PELICULAS

## ILFORD



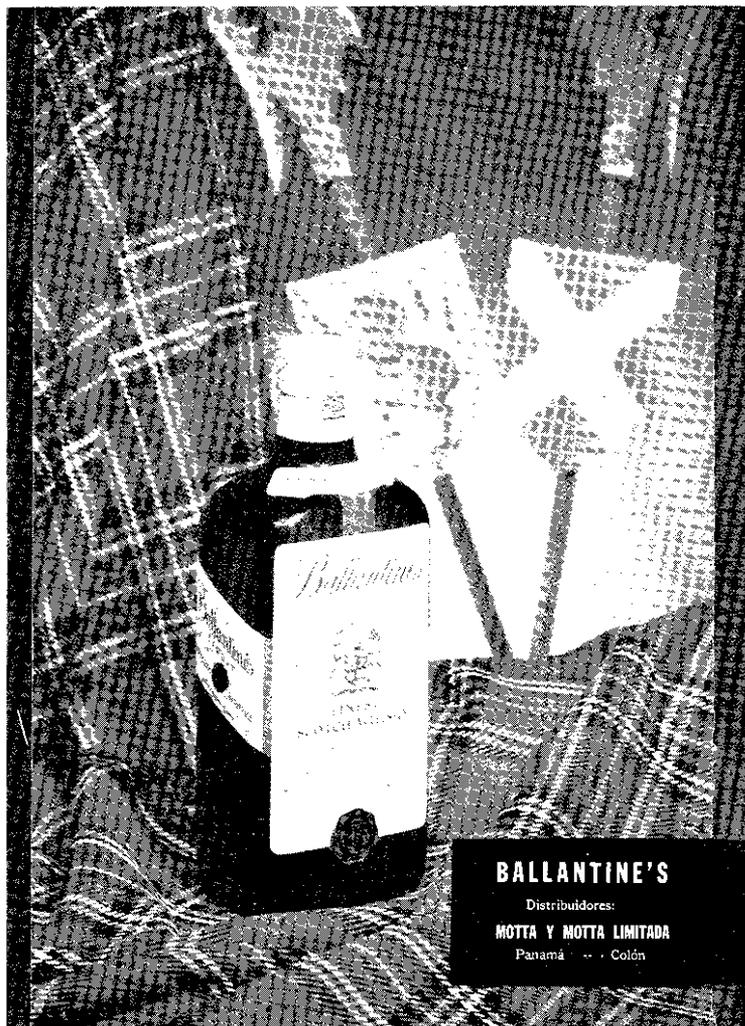
DE VENTA  
EN EL

*Almacén Selecciones*

CALLE 50 Y ELVIRA MENDEZ)

(Al lado del Almacén Radiol)

Aptdo. Postal 5299 - Panamá 5 - Tel.: 23-1540

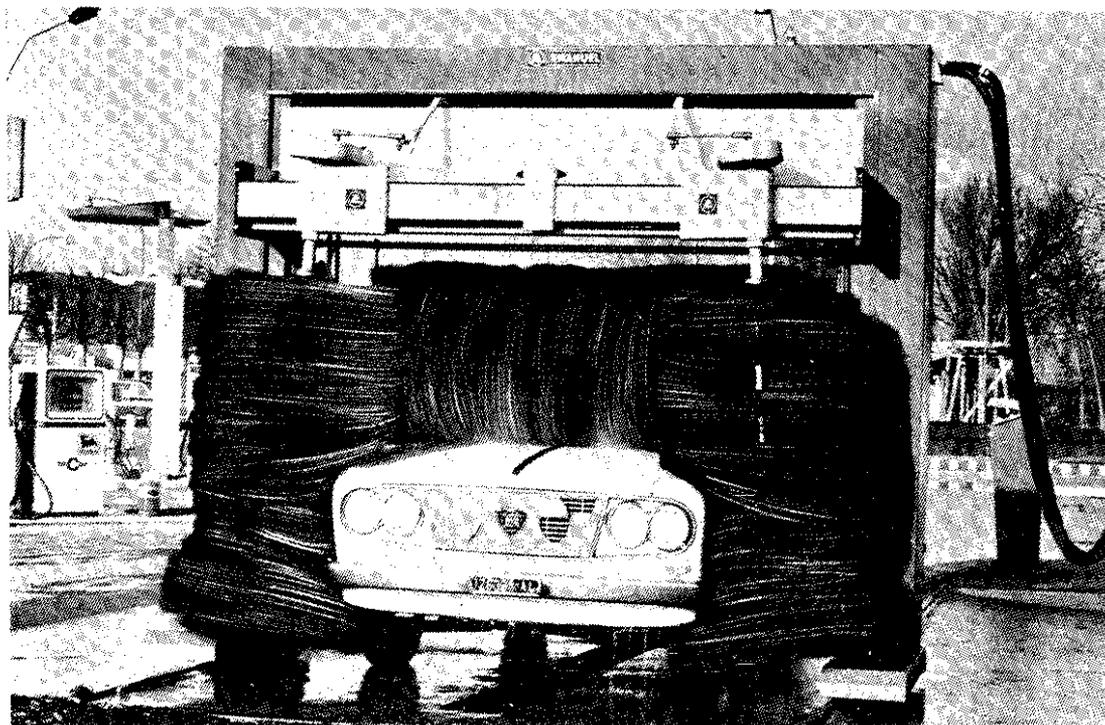


**BALLANTINE'S**

Distribuidores:

**MOTTA Y MOTTA LIMITADA**

Panamá - Colón



## ESTACION "GULF" EL CANGREJO

VIA ESPAÑA Y EUSEBIO A. MORALES  
TELS.: 23-8156 - 23-4995

**HNOS. ALESSANDRIA**

LAVAMOS  
ENCERAMOS  
Y  
SECAMOS  
•  
EN SOLO  
**4**  
MINUTOS

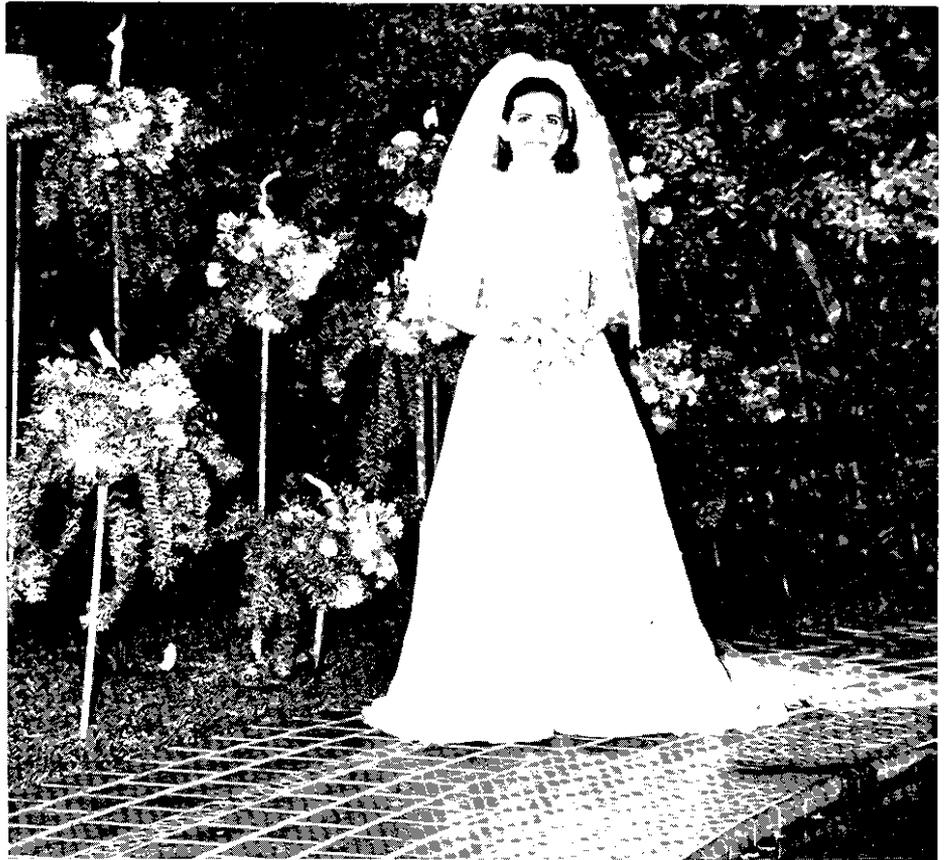
# Sociales...

Srta. Be.  
hoy Sra.

MUTUAL & UNITED  
of  
O M A H A

SEGUROS  
DE  
HOSPITALIZACION,  
VIAJE  
Y  
VIDA

TELEFONO  
23-9366



Srta.  
Elvira  
Arias  
hoy  
Sra.  
de  
Murzi



Srta.  
Olga  
Bermúdez  
hoy  
Sra.  
de  
Jaén

Wong  
le Sin



a  
uez

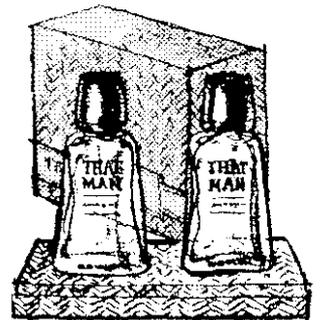
(siga a la página siguiente)

# 'That Man'

de Revlon



Símbolo internacional de distinción. Una colonia para el hombre de mundo! Varonil, seca, fresca, con un toquecito de limón. Revlon tiene juegos de "That Man" para viajes y en envases individuales.



Pídalos en su almacén preferido

# Sociales...



*Srta. Elena Boyd  
hoy Sra. de Jiménez*



*Srta. María del Pilar Clement  
hoy Sra. de Briola*

**VOLKSWAGEN**

*(el maravilloso carro alemán)*

**1969**

*véalos en*

**UNICAR, S. A.**

PANAMA -25-3900

DAVID 5-2518

Desde la  
Opera  
de  
París

Coryse Salomé'

Cosmetería  
y  
Perfumería  
Francesa

DISTRIBUIDORES:

REPRESENTACIONES HERPI, S. A.

Teléfonos: 61-3105 — 61-3160



CORYSE  
SALOMÉ

ESE REGALO

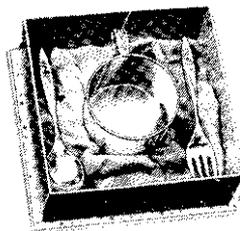
DISTINGUIDO

QUE UD. BUSCA...

*Nosotros lo tenemos...*

CUBIERTOS Y VAJILLAS DE MESA  
PLATEADA POR LOS FAMOSOS  
PLATEROS DE

Oneida



CASA

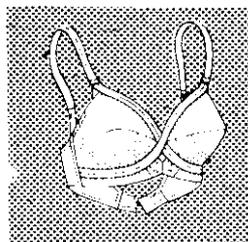
Sotelo

Teléfono: 23-1106

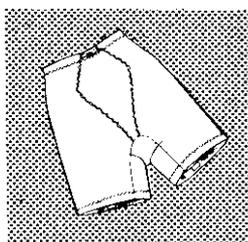
Avenida Perú No. 37-199

Frente a la Asociación Panameño-Norteamericana

*Despierta admiración a su paso...*



503



936

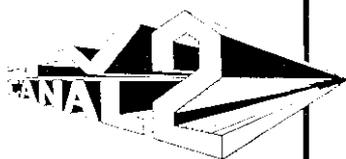
la mujer que lleva  
*Exquisite Form y Magic Lady*



*Exquisite Form* Y MAGIC LADY

El Brassiere y la Faja que embellecen su silueta

algo  
nuevo  
en su  
televisor  
con



CANALES

2  
0  
0  
2

LA  
MAS  
PODEROSA  
ESTACION  
DE  
TELEVISION  
EN  
PANAMA

Teléfono  
61-3222

TELEVISORA NACIONAL, S. A.

## Con todo éxito se celebró la Semana de la USMA

— 18 al 27 de mayo —

La Universidad Santa María la Antigua desarrolló con todo éxito durante los días 18 al 27 de mayo un programa de promoción cultural, social y económico con el concurso amplio y desinteresado del pueblo panameño. Las fotos recogen algunos aspectos de los actos que se llevaron a cabo.



CONFERENCIA DE PRENSA — Ante nutrida concurrencia de fotógrafos y periodistas el Rector, Dr. José María Escámex; el Director de Desarrollo, Dr. Menalco Solís; el Síndico, Sr. Roberto Motta Alvarado y el Síndico, Arq. Guillermo Andreve, expusieron con amplitud los planes de expansión que contempla a corto plazo la USMA, así como los fines y actividades de la Semana Universitaria.

CONFERENCIA EN EL CLUB ACTIVO 20-30 — La USMA a través de las autorizadas voces de su Rector, Dr. José María Escámex, y del miembro del Comité Ejecutivo Permanente, Arq. Guillermo Andreve, llevó el mensaje de la nueva universidad a todas las agrupaciones cívicas del país. Todas respondieron al llamamiento ofreciendo respaldo económico y moral a la labor de la USMA.





El paso trascendental en el devenir de la USMA estuvo prestigiado por las máximas autoridades de la Universidad, de la Embajada de los EE.UU. y de la Agencia Internacional de Desarrollo.

PRESTAMO  
POR  
B/.1.300.000.00

Durante esta semana se llevó a cabo tras dos años de intensa labor la firma del Convenio USMA-AID.



El Salón Bella Vista del Hotel "El Panamá" fue el escenario del encuentro de los Amigos de la USMA, del homenaje al primer Rector y Fundador, Revdo. P. Benjamín Ayechú y del reconocimiento a empresas y personas que recibieron títulos de Fundador y Benefactor.

II CENA  
DE LOS  
AMIGOS  
DE LA  
USMA

Con este acto social que resultó impopente y trascendental se cerró la Semana de la USMA.



COLECTA  
NACIONAL

Un puesto de Colecta Pública atendido por señoras voluntarias. En la foto vemos a la Sra. Fina de Cabarcos que entrega invitaciones para la cena al Sr. Fred Pinto. La acompañan las señoras Maritza de Morales; Noemí de Puerta y Natividad de Bempard.



El  
Super  
Centro  
de  
Compras  
para  
el  
Hogar  
de  
Buen  
Vivir



VIA ESPAÑA  
Tel.: 23-1777

(FRENTE A LA PUERZA Y LUZ)

## EL CONJUNTO

Así pudimos apreciar danzas de salón casi olvidadas como la Denesa, la Contradanza, la Polka, el Danzón Cumbia etc. que el Conjunto Canajagua, en genuinas interpretaciones puso de relieve ante el pueblo panameño. Cabe destacar en este escrito, que fue esta agrupación la que en la Primera Temporada Folklórica de Verano en Panamá la Vieja, asombró a los concurrentes con su lujoso y característico vestuario. Fue allí donde muchísimos panameños conocieron la blanca Pollera de Matrimonio, cuya singular belleza refleja pureza y castidad, la camisilla Tonosieña y la Pollera Basquiña que como prueba fehaciente de su origen, es hoy día usada por numerosas campesinas nuestras. Fue allí también donde muchas personas evocaron tiempos idos al compás del ritmo musical de un Socavón, del Zapatero, del Valdívieso y el Poncho, olvidadas variaciones de la mejorana que habían sido marginadas para dar paso a desviaciones más o menos espectaculares.

El propósito del grupo se había logrado y sus proyecciones no tardaron en hacerse más amplias. Ya no era sólo divulgar nuestro rico patrimonio cultural entre el pueblo panameño, sino darlo a conocer en sus prístinas concepciones a nuestros hermanos del Sur. Así, al Conjunto Canajagua correspondió llevar la representación folklórica del país al Ecuador en ocasión de la celebración de los V Juegos Bolivarianos y las Festividades de Fundación de la ciudad de Quito.

El estado de Barinas, en Venezuela, también recibió el saludo cordial del pueblo panameño a través de las interpretaciones del Conjunto Canajagua durante la III Feria de Nuestra Señora del Pilar. Las atenciones y aplausos cosechados en ambos países estimularon el esfuerzo de estos jóvenes que vieron confirmado lo certero



La alegre tuna tableña cautiva al espectador mientras el programa se desarrolla.

de su propósito al decidir mantener la vigencia del folklore nacional en su más pura y cara esencia.

Vale la pena agregar que la divulgación folklórica realizada por esta agrupación no se ha circunscrito a los países sureños anteriormente aludidos toda vez que por su participación destacada en dos películas panameñas —“Panamá, Puente del Mundo” y “Panamá, Tierra Mía”—, ha llevado el mensaje de lo panameño a millones de espectadores en todo lo ancho y largo del globo terráqueo.

Tan hondo ha calado en su ánimo esta idea purista que no desperdician oportunidad para poner de manifiesto lo que en ellos es ya casi una obsesión. En Panamá o en Colón, en barcos de turistas que allí arriban, el Conjunto Canajagua tiene por regla hacer una reseña de los bailes y cantos que

han de interpretar a fin de que los espectadores tengan una imagen más precisa de las ejecuciones. Ello, evidentemente, además de llenar a satisfacción el cometido ya mencionado, lleva el efecto deseado, es decir, la divulgación entre el elemento foráneo de lo verdaderamente panameño, del folklore nacional desprovisto de todo revestimiento de espectacularidad.

Dar a conocer la historia y significado de todo lo relacionado con las danzas, cantos y trajes típicos panameños, exige, decididamente, un vasto conocimiento sobre la materia. Esta delicada misión está encomendada a la directora del grupo, Profesora Norma H. de Testa, quien, justo es reconocerlo, la lleva a cabo con la perfección de un erudito en este menester.

(siga a la página 36)

## Contra moscas, hormigas y otras sabandijas domésticas

®



## VILA HERMANOS, S. A.

Teléfono: 23-0384

Via España 37-114

Apartado Postal 722  
Panamá 1, Panamá

# Cebo Matamoscas

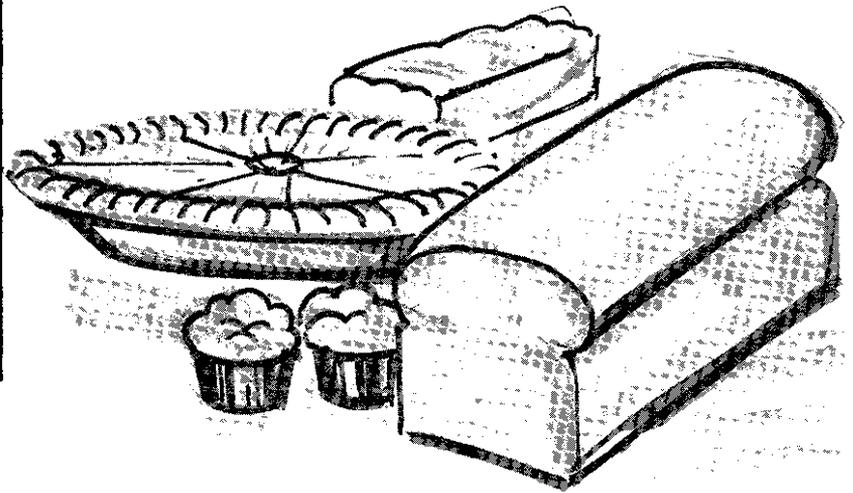


LAS MAS DELICIOSAS CREACIONES QUE SU BUEN GUSTO JAMAS SOÑO... ESTAN EN NUESTRO DEPARTAMENTO DE

# DELICATESSEN



el super mercado amigo  
Bella Vista • Transistmica



1968 SEPTIEMBRE 1968

mes del  
**SANDWICH SPREAD**  
en la oferta especial de



- + Exquisito con pan o galleticas
- + Perfecto como aderezo de ensaladas
- + Riquisimo sobre hamburguesas calientes
- + Delicioso sobre camarones fritos



OTRO PRODUCTO DE CALIDAD



Quien conoce  
la diferencia



elige  
**'Black & White'**  
el Scotch con  
grandeza de sabor



Opinaba la familia imperial que la lectura de las hojas periódicas, soliviantaba los ánimos de los pueblos y perjudicaba los buenos sentimientos de las clases populares.

A este criterio oficial, se opuso el Canciller de la Universidad de Halle, ingeniándose para crear una publicación con reseñas pedagógicas, críticas sobre los libros más recientes, anotaciones sobre los últimos descubrimientos científicos.

El eterno JOURNAL DES SAVANTS, tantas veces imitado en todos los países, aparecía también

en Alemania, para salvar la prensa política.

Al Rey Federico Guillermo le gustó la idea y autorizó otras "Intelligenzblätter", al estilo del diario universitario. (23)

La prensa literaria en Alemania se desarrolló bajo el nombre de ACTA ERUDITORUM, escrito en lengua latina y reservado por supuesto a un público selecto.

E) Los Avvisi, Las "FOGLIE A MANO y las Gazzettes de Italia:

La Italia del Siglo XVI, se aficionó apasionadamente a las "foglie a mano" o noticias manuscritas, que se vendían como pan caliente en todas las tiendas de chucherías y mercados de verduras. En Venecia había una famosa "tienda de noticias", donde la hoja manuscrita se vendía por una "gazzetta", pequeña moneda de escaso valor. (24)

Andando el tiempo, los primeros "AVVISI" italianos, se convirtieron en lo que más tarde se llamó GAZETTE en Francia, Inglaterra y Alemania. Las Gacetas, son en la época moderna, un órgano oficioso de los Gobiernos, donde sólo se publican asuntos de Estado.

Ya en el Siglo XVII, sin renunciar a las noticias manuscritas e impresas, pues ambas coexistieron largo tiempo, Italia empezó a publicar gacetas hebdomadarias, que se crearon en Florencia en 1636, en Génova en 1642 y en Venecia en 1640.

La Gaceta de Génova fue fundada por Lucas Assarino, a quien se le llamó "el primer periodista italiano". Su habilidad profesional le abrió las puertas a muchos palacios y casas reinantes, suponiéndose que su éxito se debió precisamente a sus valiosas vinculaciones.

Supo cultivar con su talento a los poderosos: el Gran Duque de Florencia, la Casa de Saboya y Mazarino, el hombre fuerte de Francia, estaban abonados a su Gaceta y a su ejemplar privado de noticias manuscritas, que enviaba como un adelanto de informaciones posteriores.

Igual que Francia, Inglaterra y Alemania; Italia también se inclinó por la prensa literaria, que como en estos países salía a la luz pública, cuando las gacetas empezaban a ser objeto de persecución por parte del Papado Romano.

Nacieron entonces los "GIORNALI", que publicaban críticas literarias, conocimientos científicos y acontecimientos sociales.

Luego un escritor de gran visual fundó la "NOUVELLE LITERAIRE", una especie de JOURNAL DES SAVANTS, el abuelo de las revistas de nuestro tiempo. A decir de un Abate contemporáneo:

"... Los Avvisi, son el periódico manuscrito antes de la existencia o, mejor, de la vulgarización del periódico impreso y tiene todas sus virtudes y todos sus defectos..." (25)

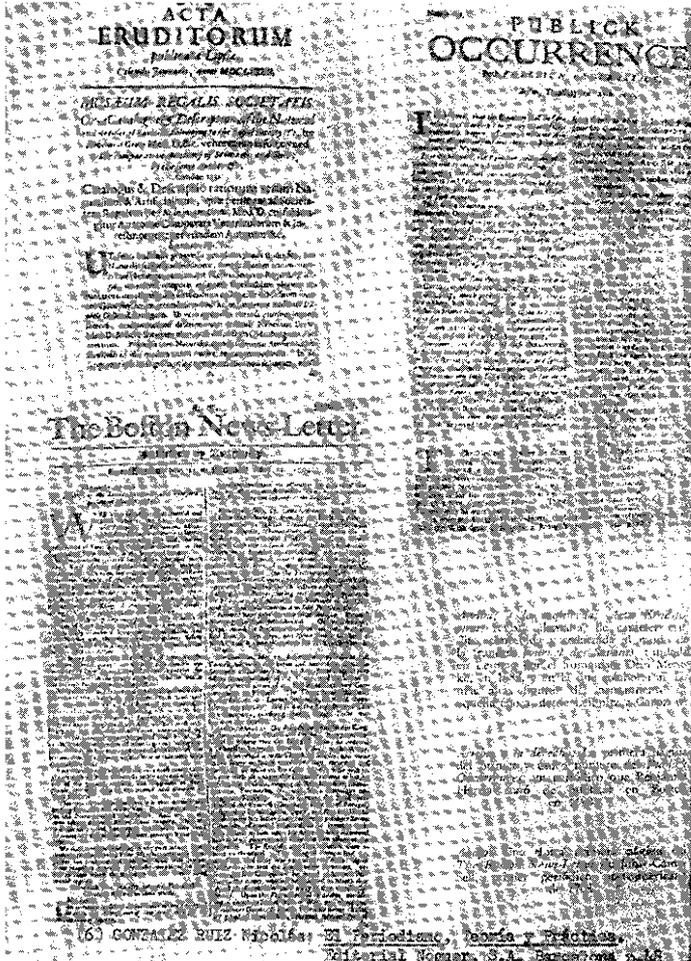
F) Se Establece la PREVIA CENSURA de PRENSA:

La primera codificación para la Censura de Prensa, tuvo su origen en Inglaterra cuando la Cámara Estrellada, en 1586, reglamentó la publica-

(23) Los "Intelligenzblätter", fueron en un principio hojas de anuncios, monopolizados por la Monarquía. Se inauguraron en 1728 y subsistieron hasta 1848. WEILL; Georges, Ob. cit., p. 80.

(24) Gazzetta, del italiano, moneda de cobre con que en el Siglo XVI se compraba un ejemplar de noticias en Venecia. Espasa-Calpe, Ob. cit., t. III.

(25) WEILL; Georges, Ob. cit., p. 15.



**ACTA ERUDITORUM**

ACTA ERUDITORUM, revista alemana, de carácter erudito, concebida y redactada al modo de la francesa JOURNAL DES SAVANTS, fundada en Leipzig por el humanista Otto Mencke, en 1682, y en la que colaboraron las más altas figuras del pensamiento de aquella época, desde Leibnitz hasta Carpzow.

**PUBLIC OCCURRENCES**

La primera página del primer y único número del PUBLIC OCCURRENCES, un periódico que Benjamin Harris, trató de publicar en Boston en 1690.

**THE BOSTON NEWS-LETTER**

Una típica primera plana del THE BOSTON NEWS-LETTER, de John Campbell, primer periódico norteamericano fundado en 1704.

Nota de la autora: En el Capítulo II de esta Tesis. VISION DEL PERIODISMO HISPANO-AMERICANO, trataremos sobre estos dos últimos periódicos, órganos de la prensa en las Colonias norteamericanas.

ción de noticias, arrogando al Rey ese derecho: Quienes quisieran publicar hojas periódicas, habrían de obtener primero su autorización.

También Francia, en 1662, amenazó con "encarcelar en la Bastilla" a quienes sin permiso de Su Majestad, se dedicaran a "componer y vender gacetas".

Sin embargo, la previa censura de prensa, propiamente dicha, nació en Inglaterra en 1662 con el LICENSING ACT, una Ley de Prensa, cuidadosamente preparada por el Partido del Rey, y que afirmaba el derecho del Monarca a ser el único autorizado para publicar noticias políticas.

El **Licensing Act**, estuvo vigente más de treinta años y representaba la previa censura de prensa, legalizada en todo su vigor.

**Juan Milton**, el famoso poeta inglés y rebelde hombre de letras, no podía soportar esta mordaza a la libre expresión del pensamiento y de entonces data su inmortal proclama, que ha sido frecuentemente utilizada contra el oprobioso yugo de la censura:

"Matar a un hombre es destruir una criatura razonable, ahogar un libro es destruir la razón misma".

Fue la primera gran defensa valiosa en favor de la **libertad de prensa**, y aun hoy se puede considerar vigente y de actualidad.

Milton, Secretario particular de Cromwell (26) y afiliado al Partido Republicano, se mantuvo firme en su brillante defensa y a la vuelta de los Estuardos al poder, estuvo en peligro de ser condenado a muerte.

Su actitud valiente y decidida contra los poderosos, lo coloca como el **primer líder defensor de la libertad de prensa**, fundamentada en los Principios Humanos y los Derechos del Hombre, que más tarde proclamara la Revolución Francesa.

Esta censura oficial hizo fuerte la prensa clandestina que puso en grave aprieto a la Monarquía; pues mientras más fuerte era la coerción mayor era la libertad que se permitían las noticias y panfletos clandestinos, atacando de manera agresiva con sátiras mordaces a la Familia Real.

Años más tarde **Juan Locke** (1632-1704), filósofo y político inglés, analizó artículo por artículo el LICENSING ACT y este estudio presentado a la Cámara de los Comunes y demostró que:

"La previa censura de prensa perjudica a los ingleses en beneficio de los holandeses, somete a los sabios al monopolio de las Compañías de Papeles, y permite registrar las casas de los grandes señores en busca de los libros de contrabando". (27)

La Cámara de lo Lores, se había mostrado renuente al ataque de Juan Milton, y a los defensores de la libertad de prensa que le siguieron en turno, pero los argumentos de Locke produjeron gran impacto entre los legisladores y después de tres décadas, el Licensing Act fue abolido en 1695, año que marca fecha gloriosa en la historia del periodismo.

(26) OLIVERIO CROMWELL, (1599-1658) siendo representante de la Universidad de Cambridge, tomó parte de la guerra contra el Rey y el Parlamento. Destrozado el ejército realista, hizo condenar a muerte a Carlos I (1649), proclamó la República y consiguió que una Asamblea de Representantes, le reconociese como Jefe del Estado, con el título de LORD PROTECTOR. Espasa-Calpe, Ob. cit., t. II.

(27) WEILL; Georges, Ob. cit., p. 44.

# A JAMAICA

en las alas cordiales de

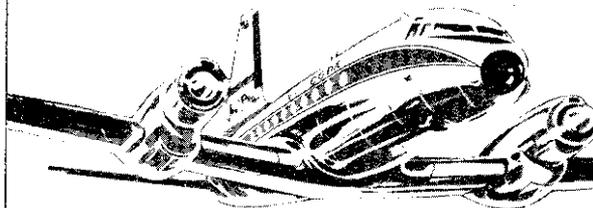
## COPA

## AHORA SOLO

### BI. 79.50

### EXCURSION

### 17 DIAS



CONSULTE A SU AGENTE de VIAJES

o llame a **COPA**

25-0350 25-0354

EL CONJUNTO



La belleza de la blanca pollera matrimonial santeña sirve de fondo a la hermosa pollera de gala y montuna.

El Conjunto Canajagua además, no sólo ofrece al público habilidad interpretativa y autenticidad ejecutiva puesto que ello se complementa con la belleza física de sus damas y con un vestuario de exquisita e inigualable calidad. Sus polleras, en su mayoría ganadoras de premios en el Festival de la Pollera, que se celebra anualmente en la ciudad de Las Tablas, dan al conjunto la tónica de elegancia y de prestigio tan necesarias para promover adecuadamente lo más representativo de Panamá; su folklore.

Es notable la forma como este grupo observa la rigidez de las más elementales reglas sobre el folklore nacional. En sus interpretaciones del Punto, por ejemplo, los instrumentos musicales usados son los que exige la pieza tales como el violín, guitarra, flauta, tambor y caja; y en la Mejorana, ese baile tan gustado la "mejoranera" se torna indispensable para la ejecución de esa pieza musical.

En otras palabras, se usan los instrumentos musicales correspondientes a la danza que se interpreta. Ello, como es obvio, brinda al espectáculo toda la pureza y autenticidad con que fue originalmente concebida y ejecutada. No deseamos terminar sin antes hacer del conocimiento de nuestros lectores el elenco artístico del Con-

junto Canajagua, agrupación folklórica que por las múltiples cualidades que le adornan lo convierten en el más representativo del país. Sus presentaciones, además de la manifestación pura de los cantos, danzas y belleza de la mujer panameña, llevan el mensaje educativo sobre el folklore panameño.

He aquí en detalle los miembros integrantes del  
CONJUNTO CANAJAGUA:

**Grupo Musical:**

Oswaldo Ayala	Acordeón
Abdiel Aparicio	Guitarra
Miguel Leguísamo	Violín y Mejoranera
Fabricio Ardines	Flauta
Francisco Ayala Jr.	Repicador
Eustorgio González D.	Pujador
Agilio Díaz	Caja
Lucila Jaén y Cristina Ayala	Cantalante

**Bailadores:**

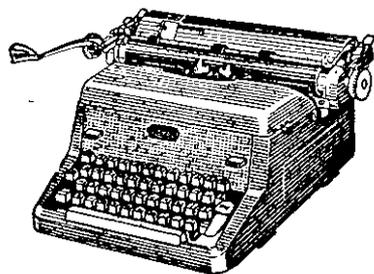
Rita C. Cordero G.  
Itzel Pérez  
Itzia Aizpurúa P.  
Cristina Ayala  
Dolores Cordero  
Urania Barrera W.  
Nilda Moreno  
Gladys de Prentice  
Angela Yanis R.  
Marta Velasco  
Javier Casís U.  
Ramón Tejada  
Juan A. Tejada  
Rubelio A. López  
Ulises Ruiz  
Luis Agredo  
Juan A. Escala  
Virgilio Dutary  
Ezequiel Villarreal Jr.

**Asesoras Folklóricas:** Señoritas Brunilda y Edelmira López B. Señora Juana Espino de García.

**Colaboradoras Inmediatas:** Margarita W. de Barrera, Eneida G. de Cordero, Prof. Josefina Pérez F. y Sra. Lilia de Ayala.

**Dirección:** Prof. NORMA H. DE TESTA.

**Música:** Cedida gentilmente por los compositores santeños: Clímaco Batista, Juan Molina y Miguel Leguísamo.



Máquina de Escribir ROYAL No. 1

**SERVICIOS DE OFICINA**  
(The Office Service Co.)

Teléfonos: 25-5490 — 25-5491  
Avenida Perú Nº 39-116